

主办单位：中国日报社《21世纪报》
承办单位：《21世纪中学生报》、
中国日报社华东办事处

代表中国中学生英语口语的最高水平
国际英语演讲比赛中国选拔赛

第三届
“21世纪杯”
全国中学生英语演讲比赛
The Third "21st Century Cup"
National High School English
Speaking Competition

初中组

面对成长中的困惑和烦恼

Growing Up: How Do You Deal with the Teenage Problems?

清华大学出版社



代表中国中学生英语口语的最高水平
国际英语演讲比赛中国选拔赛

第三届
“21世纪杯”
全国中学生英语演讲比赛

The Third "21st Century Cup"
National High School English
Speaking Competition

初中组

清华大学出版社
北京

面对成长中的困惑和烦恼

Growing Up: How Do You Deal with the Teenage Problems?

内 容 简 介

作为中国最高水平的中学生英语口语竞赛,也是一年一度在伦敦举行的国际英语演讲比赛中国选拔赛,由中国日报社《21世纪报》主办的“21世纪杯”全国中学生英语演讲比赛的影响力是全国性的,并且意义深远。该作品收录了“21世纪杯”第三届全国中学生英语演讲比赛决赛(初中场)前十二名选手竞赛现场的精彩表现,主要包含演讲稿内容(中英对照)、现场问答、评委点评、必要注释、主持人台词以及比赛相关的一些其他资料等内容。

全国名校的高手云集,旁征博引的出色演讲,激烈机智的现场问答,国际权威学者和教授的精彩点评,一定能让读者如临其境、受益匪浅。为了方便读者,本作品有VCD版和磁带版两种版本,读者可以根据自己的需要来选择。

版权所有,翻印必究。举报电话:010-62782989 13501256678 13801310933

本书封面贴有清华大学出版社防伪标签,无标签者不得销售。

本书防伪标签采用清华大学核研院专有核径迹膜防伪技术,用户可通过在图案表面涂抹清水,图案消失,水干后图案复现;或将表面膜揭下,放在白纸上用彩笔涂抹,图案在白纸上再现的方法识别真伪。

图书在版编目(CIP)数据

第三届“21世纪杯”全国中学生英语演讲比赛.初中组/中国日报社编.一北京:清华大学出版社,2005.3

ISBN 7-302-10604-5

I.第… II.中… III.英语—演讲 IV.H311.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第013231号

授 权:中国日报社

出 版 者:清华大学出版社

<http://www.tup.com.cn>

社 总 机:010-62770175

地 址:北京清华大学学研大厦

邮 编:100084

客户服务:010-62776969

责任编辑:刘细珍

版式设计:刘祎淼

印 装 者:清华大学印刷厂

发 行 者:新华书店总店北京发行所

开 本:140×203 印张:3.875 插页:2 字数:93千字

版 次:2005年3月第1版 2005年3月第1次印刷

书 号:ISBN 7-302-10604-5/H·636

定 价:23.00元(1本书+2盘磁带)

25.00元(1本书+2盘VCD)



前言



《中国日报》是中华人民共和国成立以来创办的一份也是目前我国唯一的一份全国性英文报。自创刊以来，她发展迅速并逐渐成为我国的重要媒体，也是目前我国被境外舆论转载最多的媒体。1993年，《中国日报》响应广大英语学习者的呼声，创办了英文《21世纪报》。这是一份面向中国广大英语读者，以报道国际时事和传播国际文化知识、指导英语学习为主的普及性英语周报，在广大英语学习者及涉外工作者中享有极高的声誉和广泛的影响力。2001年，《21世纪报》又成功创办了《21世纪报·中学生版》，该报于2003年更名为《21世纪中学生英文报》，并扩大成“高中生刊”和“初中生刊”两份报纸。这是一份专门为我国中学生精心设计的英语时事周报，既体现了时事性与趣味性，又考虑到与《国家英语课程标准》的紧密结合，深受全国中学生朋友以及英语教育界专家和教师的认可和喜爱。

中国日报社《21世纪报》已经成功举办了九届“21世纪杯”全国大学生英语演讲比赛，吸引了来自全国500多所高校师生的广泛参与，得到了国家教育部、中外英语教学权威机构和社会各界的广泛认可和支持，是目前国内规格和水平最高的英语演讲比赛，并成为每年5月在英国举行的国际英语演讲比赛的中国区选拔赛。自2002年起，中国日报社《21世纪报》又在北京、苏州成功举办了两

届“21 世纪杯”全国中学生口语竞赛，代表了中国中学英语口语教学水平，已被指定为英国国际英语演讲比赛的中国选拔赛，在全国广大中学生英语学习者中产生了广泛的影响。

为了进一步扩大比赛规模，本次大赛分为地区预赛、演讲征文选拔赛和决赛三个阶段进行，并设置了高中组和初中组两个组别。最后参加决赛的 80 多位选手是从全国 800 余所中学中，经过层层选拔脱颖而出的。他们的精彩表现展示了当代中学生的魅力和风采，给现场上千名观众留下了深刻的印象。

经中国日报社授权，清华大学出版社精选决赛现场部分内容，推出《第三届“21 世纪杯”全国中学生英语演讲比赛（初中组）》和《第三届“21 世纪杯”全国中学生英语演讲比赛（高中组）》两本书，并分别配有比赛现场的 VCD 和录音带，旨在为广大英语学习者提供一本兼具学习借鉴意义和收藏价值的英语演讲参考书。对于个别参赛选手因紧张出现的语法错误，编辑在尽可能在忠实于原稿的基础上将错误处纠正。因授权单位提供的现场录像存在个别选手的画面不甚清晰或音质模糊的问题，不足之处恳请读者谅解。

全书由杨文峰同志翻译，在此向他深表感谢！

冠军感言

Words from the Champion

Actually, attending a national speaking competition with a lot of excellent contestants selected from all over the country, I did not expect that I could win the First Prize. But I did make it. And I have to admit there are a lot of important factors that have brought me to the victory.

First, the ability of making a good speech—it refers to the fluent oral English, quick response, comprehensive thoughts and brilliant performance. These demand our practice in the daily life and good preparation before the competition.

However, a good speech can be made only if we have a good psychological condition, because the judges and the audiences will surely give us some pressure. We may fail in fully exerting our ability if we feel too nervous. That is to say, we can avoid this by relaxing ourselves. Take it easy, and it helps to communicate well with the people listening to

you.

Besides all these, I must say that the most important reason why I have won this competition is the help from my teachers and my school. I want to give special thanks to them because the teachers were all very strict and patient while training me and they have spent a lot of time and effort. And my school provided me with good opportunities for practicing my speech. Without the help from them, I was never supposed to win the prize on my own.

—Chang Mengsu

To be, or not to be, that is a question. Shakespeare's words suddenly occurred to me when our registrar and the dean of the English Faculty assigned the training of Chang Mengsu to me two weeks before the competition. A sense of uneasiness grew, but together with a sense of commitment. Our school boasts a history of splendid achievement in a variety of contests. Chang Mengsu and I should all try our utmost. We then started the intensive yet very cooperative work with the help from other teachers. Thanks to the step-by-step daily training done in grade one

and two, Chang had already improved to a great extent in most aspects of English. She now spoke very fluent and standard British English. But problems still existed in coherence, logics as well as other aspects. Then we carried out our training targeting on these shortcomings. On our arrival in Shanghai, we went on with our daily training till the day of competition. But then I paid special emphasis on Chang's psychological condition. I believed in her English proficiency. However, a slice of uncertainty remained in my mind about the stability of her psyche. In order to reduce her strenousness and nervousness, we had many a time practised in a virtual competition in the hotel room. Later it proved to be useful. Now, what I have learned from the contest is that an outstanding student should be trained as early as possible, with special emphasis paid on his/her weakness. Correct and relative training methods should be adjusted from time to time, improving with the progress of the student. Respecting and making friends with the student will also help to reach the goal. Finally, team work with colleagues is important for we all know that "two heads are better than one."

See Appendix Address of Zhang Menghui

目 录



1	开幕词	
13	常梦苏	(广东省深圳外国语学校)
21	乌 桐	(辽宁省大连市第三十九中学)
29	陈兮乔	(广东省广州市第二中学)
37	李孟元	(北京中国人民大学附属中学)
44	降粒宇	(四川省成都市外国语学校)
51	周嘉佳	(安徽省合肥市第五十中学)
58	张 毅	(河北省石家庄外国语学校)
65	兰 楠	(广东省广州市执信中学)
74	徐泽坤	(上海市世界外国语中学)
81	张鲁阳	(山东省山东师范大学第二附属中学)
89	邵科然	(河南省郑州市外国语学校)
96	罗 思	(湖北省武汉市水果湖第一中学)
104	评委致词	(Ms. Linda Warfel)
113	附 录	第三届“21 世纪杯”全国中学生英语演讲 比赛(初中组)参赛选手及指导老师名录

开幕词

Opening Address



Jason: I'm Jason Subler, an old friend of China Daily and I'll be your host for today's competition. And I'm joined here with Qi Qi from 21st Century, who will

be your hostess for today.

Qi Qi: Thank you, Jason. It's a real honor and a pleasure to be able to stand here today. Today is the 2nd day of this year's competition. Yesterday 44 talented senior level high school students impressed our panel of judges and entertained us all. Today it is the 42 junior level students' turn to show us what they can do.

Jason: Globalisation touches us all. As more people from abroad visit China and more Chinese people go abroad, the English language skills have never been more important here. It was to promote English learning in China that in 2002 China Daily and 21st Century held the first 21st Century Cup National High School English Speaking Competition—that was in Beijing and last year a competition was held in Suzhou. Now, the competition has also been chosen by the London-based English Speaking Union as China's qualifying contest for its annual international public speaking competition.

Qi Qi: The competition gets bigger and better each year. In the third year of their sponsorship, China Daily and 21st Century have added regional speaking contests in North and South China. The idea, of course, is to stir up even greater enthusiasm for English-learning throughout the country.

Jason: Generating enthusiasm for the English language learning is a top priority of China Daily, the largest English language newspaper in China, and of its subsidiary newspaper, 21st Century. In the 11 years since its launch, 21st Century has grown to include two other English language newspapers: 21st Century Teens Senior Edition and 21st Century Teens Junior Edition. These are designed to promote the use of English and understanding of current world affairs among English learners, and have become very popular among students and young professionals.

Qi Qi: I'm sure all our contestants today are familiar with the 21st Century Teens newspapers and that as they learn English find the newspapers' content relevant and informative. 21st Century is fortunate to have the access to the wealth of the English language news resources and teaching aids of the China Daily group. China Daily, 21st Century and 21st Century Teens have all committed themselves to promoting the English language learning in China. And this competition is just one of their many activities.

Jason: Now that I've introduced the sponsor and organiser, let me introduce today's participants. There are 42 contestants altogether. They were selected through preliminary composition contests and telephone interviews. They are from;

The Third "21st Century Cup" National High School English Speaking Competition

Nanjing Foreign Language School
Hangzhou Foreign Language School
Haikou No. 9 Middle School
Fujian Quanzhou Foreign Language Middle School
The High School Affiliated to Renmin University of China
Beijing No. 171 Middle School
Shanghai Foreign Language School
Shanghai World Foreign Language Middle School
Chongqing No. 30 Middle School
Chongqing Nankai Middle School
Shui Guo Hu No. 1 Middle School of Hubei Province
Hubei Huanggang Middle School
Tianjin Nankai Xiangyu Middle School
Tianjin Yuhong Middle School
No. 2 Middle School Attached to Shandong Normal University
Nanchang Foreign Language School
Shenzhen Foreign Language School
Shenzhen Middle School
Hefei No. 50 Middle School
Guangzhou No. 2 Middle School
Guangzhou Zhixin High School
Dongguan Humen Foreign Language School
Yinchuan Hui Min Middle School
Lanzhou Railway No. 4 Middle School
Dalian No. 39 Middle School
The Attached School of Dalian University of Technology

Northeast Yucai Middle School
 Zhengzhou Foreign Language Middle School
 Taiyuan Foreign Language School
 Shijiazhuang Foreign Language School
 Chengdu Foreign Language School
 Chengdu Sanyuan Foreign Language School
 No. 35 Middle School of Huhhot
 No. 13 Middle School of Urumqi
 No. 2 Middle School of Urumqi
 Xining No. 11 Middle School
 Qingdao Yucai Middle School
 Harbin Deqiang Middle School
 Middle School of Xi'an Jiaotong University
 Guiyang No. 2 Experimental Middle School
 Changsha Changjun High School
 Quanzhou No. 5 Middle School

Jason: That was a long list. Ladies and Gentlemen, this competition will have a panel of 12 judges, including 11 scoring judges and one question master. Now, these judges include experts on communications and the English language teaching. And they are

Mr. Zhu Yinghuang, Chairman of the organizing committee, and former editor-in-chief of China Daily.

Mr. Verner Bickley, Chairman of the Executive Committee of the English-Speaking Union, Hong Kong.

Mr. Bruce Wardley, Director of International Media, at the University of Melbourne.

Ms. Linda Warfel, Vice President of Education Trade, Asia-Pacific, Scholastic Asia.

Mr. Christopher Hampton, Examiner Coordinator and ELT Consultant, from the Cultural and Education Section of British Consulate General.

Professor Hyo Woong Lee, from Korea National Maritime University, and President of Asia TEFL.

Ms. Liu Sen, Associate Professor from East China Normal University.

Mr. Charles LeBeau, Author of *Getting Ready for Speech*, and *Discover Debate*.

Ms. Eve Smith, ELT Consultant with the U. S. Consulate General, Shanghai.

Ms. Lou Yun, Director of the 21st Century Times Education Center. And.

Mr. Shen Gang, Director of 21st Century Teens.

Qi Qi: The panel also has one question master who will be responsible for raising the questions to today's contestants. She is:

Professor Qian Qing, from Beijing Foreign Studies University.

Please let's warmly welcome them!

For those of you who weren't here yesterday we'll quickly run through the format for the competition.

Jason: Each of the contestants has four minutes to present a prepared speech and two minutes to answer two questions. One knowledge-based question for each contestant will be drawn at random before they come on stage and read by one of the MCs. The other opinion-based question will be posed by the question master.

Qi Qi: The topic for today's prepared speech is *Growing Up: How Do*

You Deal with the Teenage Problems?

Jason: The highest possible score is 100 points. The prepared speech accounts for 50 points of the total and the question and answer session for another 50 points.

Qi Qi: Ladies and Gentlemen, eight especially talented contestants will win first prize, and among them we will especially recognize the top three contestants who will be awarded a study trip to Australia. The following five first prize winners will win a study-visit to Singapore.

Jason: The remaining contestants in today's competition will also get prizes. In addition, all participating students and their tutors will receive certificates from the organising committee of the competition and book prizes provided by Shanghai Foreign Language Education Press, Tsinghua University Press and Scholastic Asia.

Qi Qi: Let's now go over the procedures for today's contest. Twenty-one contestants will give speeches in the morning session, and the remaining 21 contestants will speak in the afternoon. At the half-way point of each session, that is when the 11th and the 32nd contestants finish their speeches, there will be a ten-minute break. The award ceremony will be held at about five this afternoon.

Jason: Well, we're now ready to get started. So let's welcome contestant No. 1.

开 幕 词

Opening Address



杰森：我是杰森·萨伯勒（Jason Subler），《中国日报》的老朋友，今天的比赛将由我担任主持人。《21 世纪报》的齐琦与我一起主持今天的比赛。

齐琦：谢谢你，杰森。能够在这里主持今天的比赛真的感到非常荣幸，非常愉快。今天是本年度竞赛的第二天。昨天，44 位天资聪颖的高中同学给我们的评委团留下了深刻的印象，让我们大家体味到愉悦。今天，将由 42 位初中同学向我们展示他们的才艺。

杰森：全球化涉及我们每个人的切身利益。由于到中国游览的外国人多了，出国的中国人也多了，英语语言技能的重要性达到前所未有的程度。正是为了推动中国的英语学习风气，2002 年，《中国日报》和《21 世纪报》联手举办了首届“21 世纪杯全国中学生英语演讲比赛”——该届比赛举办地为北京，去年，在苏州举办了第二届比赛。如今，设在伦敦的国际英语联合会已经认可了“21 世纪杯全国中学生英语演讲比赛”，参加“21 世纪杯全国中学生英语演讲比赛”的中国学生有资格参加伦敦国际英语联合会举办的年度国际英语演讲比赛。

齐琦：“21 世纪杯全国中学生英语演讲比赛”的规模和水平逐年提

高。本次比赛是《中国日报》和《21 世纪报》主办的第三届比赛，主办方在华北和华南增设了地区预赛。这样安排无疑是为了激发全国范围内更加高昂的英语学习热情。

杰森：催生英语学习热情是中国最大的英语报纸——《中国日报》及其附属报纸——《21 世纪报》的首要考虑。自创刊以来的 11 年里，《21 世纪报》的规模逐渐扩大，现又增办了两份英语报纸：《21 世纪中学生英文报（高中版）》和《21 世纪中学生英文报（初中版）》。这两份报纸旨在促进英语学习者使用英语和理解当今世界事务，因此很受广大学生朋友和青年专业人员的喜爱。

齐琦：我相信今天的参赛选手们都很熟悉《21 世纪中学生英文报》，而且随着英语学习的不断深入，他们会发现《21 世纪中学生英文报》贴近实际且内容丰富。《21 世纪报》有幸获得《中国日报》集团宝贵的英语新闻资源和教学辅助工具。《中国日报》、《21 世纪报》和《21 世纪中学生英文报》共同致力于推进中国的英语学习风气。本届比赛就是它们所开展的诸多活动中的一项。

杰森：介绍了主办方和组织者，现在让我介绍一下今天的参赛选手。共有 42 位同学参加今天的比赛。经过征文预选赛和电话采访，这些选手脱颖而出。他们来自：

江苏省南京外国语学校

浙江省杭州外国语学校

海南省海口市第九中学

福建省泉州外国语中学

北京中国人民大学附属中学

北京市第一七一中学

上海市上海外国语大学附属外国语学校

上海市世界外国语中学